

pray for the peace of the souls of the Armenians who fell as a result of the war crimes; asking for the comfort and consolation of the Holy Spirit to the families of our martyred children, relatives, and all our people. Asking for the support and help of the Lord, we wish healing to our wounded soldiers.

We call on the children of our people to maintain vigilance, faith and trust in these difficult conditions; that we are able to get out of this difficult situation united; to overcome the problems and challenges that have arisen, to forge the power of our Homeland, the new victorious progress and the bright future of our people together.

We pray that the Merciful Lord, with His love and Blessings, keep our Homeland strong, safe and peaceful; granting endurance and strength to all our people”.

## **Declarație a Consiliului Spiritual Suprem al Bisericii Apostolice Armene**

Trad. din eng de Pr. Conf. Dr. Habil Daniel BUDA

### **Scaunul-mamă de Etchmiadzin, 16 noiembrie 2020**

Consiliul Spiritual Suprem întrunit la Scaunul-mamă din Sfântul Etchmiadzin sub președinția Sanctității Sale Karekin II, Patriarh Suprem și Catolicos al tuturor armenilor, a emis următoarea declarație cu privire la situația de după război din Armenia și Artsakh,

“1. În săptămânile recente, în condițiile ostilităților pornite împotriva Artsakh-ului de teroriștii internaționali, Azerbaijan și Turcia; credincioșii noștri, cu multă durere și cu rugăciune către Dumnezeu, care trăiesc în patria mamă, precum și în diaspora; străduindu-se să-i susțină pe armenii care trăiesc în Artsakh, precum și Armata de Apărare a Artsakh-ului, și-au ridicat vocile lor pentru a informa lumea despre dreptul Artsakh-ului la o viață liberă și independentă; continuând să se bazeze pe spiritul victorios al soldaților noștri.

2. Menținerea acordului de încetare a focului, precum și a păcii din regiune este indiscutabilă și vitală. Însă, declarația trilaterală de la 10 noiembrie cu privire la încetarea focului, consecințele ei și actualele incertitudini, faptul pierderii unei părți din Artsakh au surprins dintr-o dată republica, ducând la o izbucnire justă,

## *Declarație a Consiliului Spiritual Suprem al Bisericii Apostolice Armene*

care este asociată cu destabilizarea politică internă a țării noastre, și amenință să pună Patria mamă în fața unor noi pericole.

3. În aceste zile ar trebui să nu ne ignorăm sentimentele, și, întâi de toate, să continuăm să cinstim cu recunoștință memoria fiilor noștri eroi, care și-au dat viețile lor pentru Patria mamă și să le susținem familiile precum și întreaga națiune; de asemenea trebuie să-i salutăm așa cum se cuvine pe bravii noștri războinici care au luptat bătălii eroice vreme de 44 de zile, trecând peste greutăți.

4. Pentru deciziile luate în această perioadă, oficialii tuturor structurilor relevante ar trebui să fie făcuți responsabili pentru o astfel de rezoluție față de conflict; pentru restaurarea solidarității naționale; cu respect necondiționat față de legitimitatea ei, fără a exclude posibilitatea demisiei lor.

5. Statul de drept trebuie respectat și toate procesele politice trebuie să fie rezolvate în cadrul constituției Republicii Armenia. În același timp, în condițiile actuale, este inacceptabil să se sporească durerea poporului, punând în pericol viitorul statului și al poporului. Întâi de toate, autoritățile, opoziția parlamentară și toate figurile socio-politice trebuie să înceapă imediat dialogul pentru a rezolva problemele într-o atmosferă de cooperare. Nu pot fi acceptate de către poporul și Biserica noastră nicio deviere de la această cale. În situația actuală, este necesar să păstrăm cu orice preț identitatea națională și să stăm departe de pașii care ar putea să o distrugă.

6. Ca urmare a discursurilor unor oficiali din aceste zile, au avut loc mitinguri și proteste ale opoziției în Yerevan. Cerem primului-ministru al Republicii Armenia, reprezentanților guvernului și ai opoziției, să se ferească de discursuri care pot provoca ură și ostilitate, amenințări sau acțiuni similare. Trebuie condamnată orice formă de manifestare a violenței, orice act care poate să aducă supărarea sau mânia poporului care poartă durerea pierderilor. Condamnăm violența împotriva Președintelui Adunării Naționale și împotriva oricărei persoane, precum și a oricărei forme de represiune în context politic.

7. Cerem Adunării Naționale, în special facțiunii majoritare, să facă dovadă de responsabilitate politică și de înaltă cunoaștere a intereselor țării și să restaureze munca firească a Adunării Naționale, cu toate obligațiile care rezidă din această situație. Este necesar să ascultăm vocea poporului și să fim conștienți de frustrările și cerințele publice; să acționăm deasupra intereselor personale și de partid, cu înaltă conștiință și responsabilitate a gândirii de stat. Astăzi patria trebuie să facă pași înainte.

8. Este datoria sfântă a fiecăruia dintre noi să ne aducem contribuția pentru Armenia și pentru diaspora spre a trece de această situație. Trebuie să ne angajăm să-i susținem pe armenii și pe autoritățile din Artsakh pentru a reorganiza viețile copiilor poporului nostru. Artsakh nu trebuie să fie golit de armeni.

9. Suntem foarte triști de mărturiile cu privire la părăsirea identității de secole în regiuni care trebuie să fie predate: capele, biserici și mănăstiri, castele, monumente istorice și culturale și muzee. Cerem instituțiilor de stat, forțelor din diaspora ca, în consultare cu Biserica Armeană, să facă eforturi să le salveze de la alte distrugerii din partea politicii anti-armene a Azerbaidjanului.

10. Catolicosul tuturor armenilor, cu susținerea Consiliului Spiritual Suprem trebui să-și continue eforturile pentru a restabili atmosfera necesară unității și solidarității din țară și să coordoneze procesul de care este nevoie, de o manieră legală.

Îi cinștim pe bravii noștri soldați și alții slujitori care au arătat un eroism fără precedent, în efortul sfânt de apărare a patriei. De asemenea ne rugăm pentru pacea sufletelor armenilor care au căzut ca rezultat al crimelor de război; ne rugăm pentru liniștea și mângâierea Duhului Sfânt pentru familiile fiilor noștri martiri, pentru rudele lor, precum și pentru întreg poporul. Cerem susținerea și ajutorul Domnului și le dorim însănătoșire soldaților răniți.

Le cerem fiilor poporului nostru să mențină vigilență, credință și încredere în aceste condiții dificile că suntem capabili să ieșim din această situație dificilă uniți; să trecem peste problemele și provocările ridicate în fața noastră, să sporim puterea Patriei-mamă, spre progress victorios și lărgirea viitorului poporului nostru.

Ne rugăm ca milostivul Dumnezeu, cu dragostea și binecuvântarea Sa, să țină Patria noastră puternică, ferită și în pace; dând răbdare și putere întregului nostru popor”.